



# zaharraz harro!!

\* jaiaz eta aldarrikapenez alde zaharra bizi

5 Urte

KALEAK OKUPATU!!

alde  
zaharra

**ekainak 23 → 30 junio**

auzo harrotasuna ★ orgullo de barrio ★ autogestionatuak ★ autogestionadas ★ partehartzaileak ★ participativas

## igandea 23

11.00etatik - auzoan zehar

*Kutxistulariak*

12etatik aurrera - Etxauri Plaza

Munduko arrozak/Arroces del mundo

Musika, tailerrak, postuak.... Arroza!

## astelehena 24

13.30 - Burullerías plaza

Txupinazoa pijaman!

Swinvergüenzas-ekoekin

17.00 - Gaztetxea

Taller de teatro de sombras **A**

18.00 - Los Arquillos

Taller callejero de bicis festivas

19:30 - Hala Bedi Taberna

Narrazio porno-erotikoa II  
anti-lehiaketa feminista **H**

21:30 - Cantón del Stone Head\* (Herre 24)

Zinema kalean. *Punto Ciego* **Z**

## ostirala 28

HAURREN EGUNA

10.00-13.30 - Etxauri plazatik hasita **U**

Ginkana auzoan zehar

17.00 - Landatxo

Belaundien arteko artzikirol topaketa

19.00 - Fariñasetik

Zezenen entzierroa

13.30 - Iguana taberna

Kontzertua: *Los Nitxos* **M**

14.30 - Stone Head taberna

Kontzertua: *La hora del primate* **M**

17.00 - Gaztetxea

Buildering txapelketa

18.30 - Aizkora San Markos taberna **Z H**

Bideo-emanaldia. Dokumentala  
*Iñigo Cabacas: Una herida abierta*

## asteartea 25

11.00-12.00 - Una amiga como tú (Korre 59)

Taller: *Crea tus propias joyas*

apuntarse en la tienda o 945564649  
(11-12, 12.30-13.30, 17-18, 18.30-19.30)

17.00 - Iruña taberna

Campeonato de ajedrez

18.00-19.00 - Landatxo

Traspososen ume dantza! **U D**

19.00 - San Markos kantoia

Mahaingurua Itziar Zigarekin **H**  
(Sexual Herria-ren idazlea)

19.00 - Eskoriatza-Eskibel plazatik

*Lekuak berreskuratzen* **H**  
rally-mapeo fotográfico por los edificios vacíos

19.30 - Burullerías plazatik

*Haztera goaz* **H**  
Auzoko natura interpretatzeko ibilbidea

20.00 Zaldibar taberna (Kutxi 25)

Sardinada

20.30 - Parral taberna

Kontzertua: *Libe* **M**

21.00 - Karma taberna

Kontzertua: *La Doggy Party* **M**

21:30 - Cantón del Stone Head\* (Herre 24)

Zinema kalean.

*A Scanner Darky* **Z**

(una mirada a la oscuridad)

19.00-22.00 - Ailaket (Herre 88)

Punto fijo: información y análisis de drogas

20.00 - Txapeldun taberna

El Boti. *100 txistes por hora*

20.00 - Cult Fashion, Art & Music (S. Francisco 1)

Kontzertua: *Feel Fargo* **M**

TRANSMARIKABOLLO EGUNA

20.30 V. Blanca

Mani E-28  
Ondoren, Gaztetxean jaia **H**

20.30 - Farolón

Sustantzieroak abesbatza **M**

21.00 - Iruña taberna

Kontzertua **M**

21:30 - Cantón del Stone Head\* (Herre 24)

Zinema kalean

24h. *Party people* **Z**

## asteazkena 26

GAZTE EGUNA

12etatik aurrera - Etxauri plaza **H**

Egun osoan zehar - barra, musika...

12.00 - Pregoia

12.30 - Tortilla txapelketa (ekarri zure sua)

14.00 - Auzoko presoentzako argazkia

15.00 - Gazte Bazkaria

Ondoren... pitxi-biritxiak

18.00 - Musikgerrilaren maratoia

20.30 - katu-poteoa

Gauean... guatekea

12.00 - San Fran 3

Taller *Tinta tu ropa*

17.00etatik aurrera - Auzolana Pilotalekua

Dantza Bertikala tailerra **D**

Izena eman Hala Bedi Tabernan

17.00 - Iruña taberna

Campeonato de ajedrez (Semifinal)

**A** ANTZERKIA

**D** DANTZA

**M** MUSIKA

**Z** ZINEA

**U** UMEENTZAKO EKINTZAK

**H** HITZ EGIN ETA ERAGIN

## larunbata 29

11.00 - Auzoan Zehar

ALDARRIKAPEN ALTXORRA **H**

Goizean zehar - Auzoan Zehar

Albokariak. TxSsS NOAIpRISA

Mendialdeko gaiteroak **M**

12.00 - Farolón

Taller-exhibición de Kapoeira.

Grupo Candeias **U D**

Mayores y peques

13.30 - Stone Head taberna

Kontzertua **M**

*Viva Bazooka + Cowboys Lovers*

14.30 - Korreria kalea (Korre 99-119)

HERRI BAZKARIA

Kale bazkaria berreskuratuz,  
autogestioa sustatuz

GURE ZAHARRETAN HARRO!!

17.00- 19.30 - Hor dago!

*Gure zaharren esku, ofizioak ikasi*

19.00 - Hor dago!

Bailables: *Rondalla Gasteiz* **D**

18.00 - Farolón

*Problemática de la vivienda y okupación*

Debate teatralizado **H A**

18.30 - Emaize (B. Monreal 1)

Taller: *Mujer: tú y tu ciclo* **H**

Inscripción en Emaize o 945265896

20:30 - Gora taberna

Kontzertua: *Erizo* **M**

21.00 - San Fran 3

Cenador Vegano **M**

Ondoren, *Eneritz (kasernarat)* kantaldia

21:30 - Cantón del Stone Head\* (Herre 24)

Zinema kalean

*The Raspberry Reich* **Z**

\* Si llueve en el Zapateneo

Antes de la proyección de la película cortometrajes a cargo de Arroces del Mundo

## osteguna 27

17.00 - Auzolana Pilotalekutik

Auzolana I: *Hazizank!!* **H**

17.00 - Iruña taberna

Campeonato de ajedrez (Final)

18.00 - Etxanobe parkea **U D**

Mugitu zure oinak! - Mueve tu pies!

19.00 Katu tabernak

*Katu kalea astintzera goaz!*

Katuz katu poteoa + kale animazioa

19:30 - Fariñas

Dantza plaza **D**

20.00 - Jango taberna

- Auzolana II: *ijsé-millas!!* **H**

- Patatada herrikoia

21.00 - Bodegón Gorbeia

Kontzertua: *Siroko* **M**

21.00 - Gora Taberna

Kontzertua:

*El Toro y La niña del Frenesi* **M**

21:30 Cantón del Stone Head\* (Herre 24)

Zinema kalean **Z**

*La tortura en Euskal Herria. 120 horas*

## igandea 30

13etatik aurrera - Iruña Taberna

Degustación de paella  
(homenaje a Estrada)

13:30 - Extitxu taberna

Kontzertua: *One Day* **M**

18.00 - Auzolana Pilotalekua

Auzolana Pilotalekuaren

5. urteurren jaia

*5 urte txapa ematen!*

- Bertso-pilota

- Merendola

20.00 - Hala Bedi Taberna **M**

Kontzertua: *Lengua de Trapo*

## Laguntzaileak

Bizilagunak, AMPA Ramon Bajo eskola, Elkartzen, Munduko Arrozak, Ernai, Auzolana Pilotalekua, Gaztetxea, Educadoras de Calle Campillo, San Fran 3 etxe okupa, Goian Aisialdi taldea, ACD Campillo, Egin Ayllu, Zapateneo, Los Arquillos etxe okupa, Pikarrai, 7 menos 20, Colectivo LAS TRANS (...), Desazkundera, Kutxistulariak, Swinvergüenzas, Arabako Emakumeen Asanblada, Herrira, Ailaket!, Fracking Ez, Teatro del Oprimido, Emaize, Landatxo ludoteka, Indarra Dantza taldea, Torturaren Aurkako Taldea, Amnistia Internacional, RASD Lagunen Elkartea, Espacio de cocina alternativa 220º, Berakha, Otsogorrigaina mendi taldea, Setem, Hala Bedi Irratia, Iruña taberna, Traspasos, Zaldibar taberna, Parral, Libe, La Doggy Party, Karma, Jango, Zaldibar, Musikgerrilla, Hor dago!, Rondalla Gasteiz, Gora taberna, Erizo, Eneritz (kasernarat), Kutxiko Katu tabernak, Jango, Siroko, El Bode, El Toro y la Niña del Frenesi, Una amiga como tú, Los Nitxos, Iguana, La hora del primate, Stone Head, Aizkora San Markos, Txapeldun, el Boti, Feel Fargo, Cult Fashion, Sustantzieroak, TxSsS NOAIpRISA albokariak, Mendialdeko gaiteroak, Txirinbil txistulariak, Grupo Candeias, Viva Bazooka, Cowboy Lovers, Elkarre Gastronomikoak, Super Big Mama, The Freetangas, Cara Crimen anda Caste, Poesia de Calle, La Omega, DJ Rubi Real, One Day, Extitxu, Lengua de Trapo, Hala Bedi Taberna, Bustintza, Pelu Unisex, El Tulipan de Oro, Ortz, Ayuth, Carniceria Mario, Inaxio Zarketa Taller Vidriero, Delfin, Global Services, Chifi 59, Sole Mio, Cotta, Herbolario Anandari, Carniceria Caballo, Atrium proyectos, Birkin, Pequeña Blue Beltz, 8m2, Hipsteria, Zuloa, Fiestamania, La Globberia, Mujer + Niños, Mangas Verdes, Pelu Goretti, Unicornio, Galeria Púrpura, Boga, Reparaciones La Blanca, Carniceria Pili, Pelu Espacio M, Virgen Blanca Bar, On Diseinu, Bohemia, La Morgue, Autoservicio 24hs, Pantallas Glori, Bar Desiderio, Bar Príncipe, Tintorerías Amaya Gasteiz, Joyería Safa Martinez, Horno Albeniz, Jan Alai jatetxea, Bar La Cassette, Taj Mahal jatetxea, Panadería Azucena, Hierbabuena, Violeta Marengo, Café Sildavya, Hungaria, Riz Mil Tres, Boulevard 99, Pantxika taberna, Ludoland, Azalkola Encuadernación, Mar Cadarso Diseño en Cuero, Kraken Tattoo, El Bode, Restaurante Erkiaga, Heladeria Ferretti, Stone Head, Espacio de Cocina Alternativa 220º, Fontanería Urbina, Enbizi mensajería, Kibo, Bendaña, Murder Musik, Panadería San Prudencio, Martín's bodega, La Jarana, Pulimento y Plateado Fernandez, Aranba, Azkar Ona, Chokoretto, Habit, Vitrales Mikel Delika, Etxe Zaharra jatetxea, Lur keramika, Txapelarri, Los Amigos, Bar Iturri, Rest Mexicano Lupita y Burriquin, Vidrieras Viñaspre, Pintatelas, Sirimiri, La Clínica del Zapato, Inka toki, Siberia, Zapa 11, Flamenko.Art, Paso de Baile, La Saga, Impacto Moda, Kiloka, Ikany, Bistt, Peluquería Ixion, Elektra electrodomésticos, Calzados Isabel, Ciclos Sport, Estanco Calle Francia, Eurokopia, Nonbait, Bar Toloño, Calzados Hijos de Marcos, Albeniz, Pan y más, Centauro, Ortopedia Fariñas, Cult, Olárizu Reciclados, Querida María, Gama, Carnicería el Azhar, Zilarran taberna, Dubidibu, Tribal Área, Kebab Shahzad, Ma Chala Allah Hallal, Peluquería Aseel, Peluquería Anas, Marrakech Alava, Club de Montaña Gasteiz, Bihotz Beltza, Alimentación Juan, El 7, Buen Rollito, E. Legarda Harategia, Victofer, Erdizka, K.D., Larruki, Botxo, Estanco de la Kutxi, 35 mm, Sierra, loar, La Riojana, Elizondo, La pelu de la Kutxi, Farmazia, Garraxi, Hamahiru Ink, Suso, Bakan, Pintozeria, Elorza, Hamburguesería Aran, Angolo di Trastevere, Ourense

## Hau Zaharraz Harro!!ko 5. urtea!

Eta beste urte bat hasierako ilusio berberekin jarraitzen dugu gure auzoa aldarrikatzen. Izan ere:

- Egitarau hau, oro har, Alde Zaharreko auzokideez edo berarekin nolabaiteko lotura duten pertsonaz zein kolektiboetz osatua dago.
- Auzoko herri mugimendu eta bizilagunen asanblada batek (zeinetara gonbidatua zauden) bultzatzen du.
- Posible da:
  - Auzoko taberna eta komertzio txikien laguntza txiki ugariei esker, 160 aportazio baino gehiago.
  - Programatutakoa – hizlariak, musikariak, jolasak, kale animazioa, tailerrak...- norbere gaitasun eta ahaleginak musutruk eskeintzen duten pertsonen esker.

Eta batez ere, ALDE ZAHARRAZ harro gaudenok asko garelako. Bere burua antolatze eta inplikatzeko duen gaitasunaz: jaiatz eta aldarrikapenez beteriko egitarau hau osatzeko gai izateraino.

## Este es el 5º año de Zaharraz Harro!!

Y seguimos reivindicando nuestro barrio con la misma ilusión, porque un año más:

- Este programa está compuesto casi completamente por vecindario del Casco Viejo y por personas y colectivos que tiene algún vínculo con él.
- Está promovido por una asamblea de vecin@s y colectivos populares del barrio (asamblea a la que estás invitad@).
- Es posible:
  - Gracias a la suma de muchas pequeñas aportaciones de bares y pequeño comercio del barrio. Más de 160 aportaciones.
  - Gracias a que lo programado – charlas, música, juegos, animación de calle, talleres...- está protagonizado por personas que nos ofrecen sus esfuerzos y sus saberes sin cobrar.

Y sobre todo, porque somos much@s quienes nos sentimos orgullos@s de nuestro barrio. Entre otras cosas, de su capacidad de organizarse e implicarse hasta completar este programa repleto de fiesta y reivindicación.

**Ondo pasa!!**